

## V

(Γνωστοποιήσεις)

## ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΕΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ

## ΕΠΙΤΡΟΠΗ

## Πρόσκληση υποβολής προτάσεων 2008 — Πρόγραμμα Πολιτισμός (2007-2013)

**Υλοποίηση των δράσεων του προγράμματος: πολυετή σχέδια συνεργασίας· μέτρα συνεργασίας· ειδικές δράσεις (τρίτες χώρες) και στήριξη οργανισμών που δραστηριοποιούνται σε ευρωπαϊκό επίπεδο στον πολιτιστικό τομέα**

(2008/C 141/13)

## Εισαγωγή

Η παρούσα πρόσκληση υποβολής προτάσεων βασίζεται στην απόφαση αριθ. 1855/2006/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 12ης Δεκεμβρίου 2006, σχετικά με τη θέσπιση του προγράμματος Πολιτισμός (2007-2013) <sup>(1)</sup>, το οποίο στο εξής καλείται «πρόγραμμα Πολιτισμός». Οι λεπτομερείς όροι της παρούσας πρόσκλησης υποβολής προτάσεων περιέχονται στον οδηγό του προγράμματος Πολιτισμός (2007-2013) που έχει δημοσιευθεί στον ιστοτόπο Ευρορα (βλέπε σημείο VIII). Ο οδηγός του προγράμματος συνιστά αναπόσπαστο μέρος της παρούσας πρόσκλησης υποβολής προτάσεων.

## I. Στόχοι

Το πρόγραμμα Πολιτισμός επιδιώκει την ανάδειξη του πολιτιστικού χώρου ο οποίος είναι κοινός για τους ευρωπαίους και βασίζεται στην κοινή πολιτιστική κληρονομιά, μέσω της ανάπτυξης συνεργατικών δραστηριοτήτων μεταξύ πολιτιστικών παραγόντων από επιλέξιμες χώρες <sup>(2)</sup>, με σκοπό να ενθαρρύνει τη δημιουργία ευρωπαϊκής ιθαγένειας.

Το πρόγραμμα έχει τρεις ειδικούς στόχους:

- ενθάρρυνση της διακρατικής κινητικότητας των εργαζομένων στον τομέα του πολιτισμού,
- ενίσχυση της διακρατικής κυκλοφορίας των πολιτιστικών και καλλιτεχνικών έργων και προϊόντων,
- ενθάρρυνση του διαπολιτισμικού διαλόγου.

Το πρόγραμμα ακολουθεί μια ευέλικτη, διατομεακή προσέγγιση και επικεντρώνεται στις ανάγκες που διατύπωσαν οι πολιτιστικοί φορείς κατά τη διάρκεια των δημόσιων διαβουλεύσεων που οδήγησαν στον σχεδιασμό του.

## II. Σκέλη

Η παρούσα πρόσκληση καλύπτει τα ακόλουθα σκέλη του προγράμματος Πολιτισμός:

## 1. Στήριξη σχεδίων για πολιτιστικές δράσεις (σκέλος 1)

Παρέχεται στήριξη στους πολιτιστικούς οργανισμούς ώστε να συνεργαστούν σε διασυνοριακό επίπεδο και να σχεδιάσουν και να υλοποιήσουν πολιτιστικές και καλλιτεχνικές δραστηριότητες.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 372 της 27.12.2006.

<sup>(2)</sup> Βλέπε σημείο IV.

Σκοπός αυτού του σκέλους είναι να βοηθήσει διάφορους οργανισμούς, όπως θέατρα, μουσεία, επαγγελματικές ενώσεις, ερευνητικά κέντρα, πανεπιστήμια, πολιτιστικά ιδρύματα και δημόσιες αρχές, των χωρών που συμμετέχουν στο πρόγραμμα Πολιτισμός να συνεργαστούν μεταξύ τους έτσι ώστε να αναπτυχθεί η συνεργασία μεταξύ διαφορετικών τομέων και να επεκταθεί η πολιτιστική και καλλιτεχνική τους εμβέλεια σε διασυνοριακό επίπεδο.

Το σκέλος αυτό χωρίζεται σε τέσσερις κατηγορίες, οι οποίες αναλύονται ακολούθως.

#### Σκέλος 1.1: Πολυετή σχέδια συνεργασίας (διάρκειας από τρία έως πέντε έτη)

Στόχος της πρώτης κατηγορίας είναι να καλλιεργήσει πολυετείς, διακρατικούς δεσμούς ενθαρρύνοντας έξι τουλάχιστον πολιτιστικούς φορείς από έξι τουλάχιστον επιλέξιμες χώρες να συνεργαστούν σε τομεακό και διατομεακό επίπεδο προκειμένου να αναπτύξουν κοινές πολιτιστικές δραστηριότητες για διάστημα τριών έως πέντε ετών. Διατίθενται κονδύλια ύψους από 200 000 EUR έως 500 000 EUR ανά έτος, αλλά η κοινοτική στήριξη δεν μπορεί να υπερβαίνει το 50 % του συνολικού επιλέξιμου κόστους. Η χρηματοδότηση επιδιώκει να υποβοηθήσει την έναρξη ή να επεκτείνει την γεωγραφική εμβέλεια του κάθε σχεδίου και να το καταστήσει βιώσιμο και μετά το πέρας της περιόδου χρηματοδότησης.

#### Σκέλος 1.2.1: Σχέδια συνεργασίας (διάρκειας έως 24 μήνες)

Η δεύτερη κατηγορία αφορά δράσεις στις οποίες συμμετέχουν τρεις τουλάχιστον πολιτιστικοί φορείς, συνεργαζόμενοι σε τομεακό και διατομεακό επίπεδο, από τρεις τουλάχιστον επιλέξιμες χώρες για μέγιστο διάστημα δύο ετών. Ιδιαίτερο βάρος δίδεται σε δράσεις που προωθούν μέσα μακροπρόθεσμης συνεργασίας. Διατίθενται κονδύλια ύψους από 50 000 EUR έως 200 000 EUR, αλλά η κοινοτική στήριξη δεν μπορεί να υπερβαίνει το 50 % του συνολικού επιλέξιμου κόστους.

#### Σκέλος 1.2.2: Σχέδια λογοτεχνικής μετάφρασης (διάρκειας έως 24 μήνες)

Η τρίτη κατηγορία αφορά την παροχή στήριξης για σχέδια μετάφρασης. Η κοινοτική στήριξη προς την λογοτεχνική μετάφραση επιδιώκει να βοηθήσει τους ευρωπαίους να διευρύνουν τις γνώσεις τους για τη λογοτεχνία και τη λογοτεχνική κληρονομιά των άλλων ευρωπαίων μέσω της προώθησης της κυκλοφορίας λογοτεχνικών έργων μεταξύ των χωρών. Είναι δυνατή η παροχή επιδοτήσεων σε εκδοτικούς οίκους για τη μετάφραση και την έκδοση μυθιστορημάτων από τη μια ευρωπαϊκή γλώσσα στην άλλη. Διατίθενται κονδύλια ύψους από 2 000 EUR έως 60 000 EUR, αλλά η κοινοτική στήριξη δεν μπορεί να υπερβαίνει το 50 % του συνολικού επιλέξιμου κόστους.

#### Σκέλος 1.3: Σχέδια συνεργασίας με τρίτες χώρες (διάρκειας έως 24 μήνες)

Στόχος της τέταρτης κατηγορίας είναι η στήριξη σχεδίων πολιτιστικής συνεργασίας που αφορούν τις πολιτιστικές ανταλλαγές μεταξύ των χωρών που συμμετέχουν στο πρόγραμμα και τρίτων χωρών, οι οποίες έχουν συνάψει με την Ευρωπαϊκή Ένωση συμφωνίες σύνδεσης ή συνεργασίας, υπό την προϋπόθεση ότι οι συμφωνίες περιλαμβάνουν πολιτιστικές ρήτρες. Κάθε χρόνο επιλέγεται για το συγκεκριμένο έτος μία τρίτη χώρα (ή και περισσότερες). Η εν λόγω χώρα (ή χώρες) ανακοινώνεται κάθε χρόνο στον ιστοτόπο του εκτελεστικού οργανισμού αρκετό καιρό πριν από τη λήξη της προθεσμίας υποβολής αιτήσεων.

Η δράση πρέπει να δημιουργεί μια πραγματική διάσταση διεθνούς συνεργασίας. Τα σχέδια συνεργασίας προβλέπουν τη συμμετοχή τριών τουλάχιστον πολιτιστικών παραγόντων από τρεις τουλάχιστον επιλέξιμες χώρες και πολιτιστική συνεργασία με έναν τουλάχιστον οργανισμό από την επιλεγείσα τρίτη χώρα ή/και την υλοποίηση πολιτιστικών δραστηριοτήτων στην επιλεγείσα τρίτη χώρα. Διατίθενται κονδύλια ύψους από 50 000 EUR έως 200 000 EUR, αλλά η κοινοτική στήριξη δεν μπορεί να υπερβαίνει το 50 % του συνολικού επιλέξιμου κόστους.

## 2. Στήριξη οργανισμών που δραστηριοποιούνται σε ευρωπαϊκό επίπεδο στον πολιτιστικό τομέα (σκέλος 2)

Πολιτιστικοί οργανισμοί που δραστηριοποιούνται, ή επιθυμούν να δραστηριοποιηθούν σε ευρωπαϊκό επίπεδο στον τομέα του πολιτισμού είναι δυνατό να λάβουν στήριξη για τις λειτουργικές τους δαπάνες. Το σκέλος αυτό αφορά οργανισμούς που προωθούν μια αίσθηση κοινής πολιτιστικής εμπειρίας με πραγματικά ευρωπαϊκή διάσταση.

Η επιδότηση που παρέχεται στο πλαίσιο αυτού του σκέλους έχει τη μορφή στήριξης των λειτουργικών δαπανών που απαιτούνται για την κάλυψη των μόνιμων δραστηριοτήτων των δικαιούχων οργανισμών. Διαφέρει επομένως σημαντικά από άλλες επιδοτήσεις που παρέχονται ενδεχομένως στο πλαίσιο των άλλων σκελών του προγράμματος.

Στο πλαίσιο αυτού του σκέλους είναι επιλέξιμες τέσσερις κατηγορίες οργανισμών:

- α) πρεσβευτές·
- β) δίκτυα προώθησης·
- γ) φεστιβάλ·
- δ) δομές στήριξης πολιτικής που αφορούν την ατζέντα πολιτισμός, οι οποίες διακρίνονται περαιτέρω σε δύο υποκατηγορίες:
  - i) πλατφόρμες δομημένου διαλόγου·
  - ii) ομάδες πολιτικής ανάλυσης.

Διατίθενται τα μέγιστα προβλεπόμενα κονδύλια της κατηγορίας για την οποία υποβάλλεται αίτηση, αλλά η κοινοτική στήριξη δεν μπορεί να υπερβαίνει το 80 % του συνολικού επιλέξιμου κόστους.

### III. Επιλέξιμες δράσεις και αιτούντες

Το πρόγραμμα Πολιτισμός υποστηρίζει σχέδια, οργανισμούς και δραστηριότητες προώθησης και έρευνας σε όλους τους τομείς του πολιτισμού, εκτός του οπτικοακουστικού για τον οποίο υπάρχει ξεχωριστό πρόγραμμα που καλείται MEDIA <sup>(1)</sup>. Στο πρόγραμμα Πολιτισμός μπορούν να συμμετέχουν όλοι οι πολιτιστικοί φορείς, συμπεριλαμβανομένων των πολιτιστικών επιχειρήσεων, εφόσον ενεργούν ως μη κερδοσκοπικοί με πολιτιστικό προσανατολισμό.

Οι επιλέξιμοι αιτούντες πρέπει:

- να είναι δημόσιοι <sup>(2)</sup> ή ιδιωτικοί οργανισμοί με νομικό καθεστώς, των οποίων η κύρια δραστηριότητα είναι στον πολιτιστικό τομέα (πολιτιστικός τομέας και δημιουργικοί τομείς), και
- να έχουν την έδρα τους σύμφωνα με το νόμο σε κάποια από τις επιλέξιμες χώρες.

Τα φυσικά πρόσωπα δεν είναι επιλέξιμα για έγκριση επιδότησης.

### IV. Επιλέξιμες χώρες

Οι επιλέξιμες για το εν λόγω πρόγραμμα χώρες είναι οι ακόλουθες:

- τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης <sup>(3)</sup>,
- οι χώρες ΕΟΧ <sup>(4)</sup> (Ισλανδία, Λιχτενστάιν, Νορβηγία),
- οι υποψήφιες για ένταξη στην Ευρωπαϊκή Ένωση χώρες (Κροατία, Τουρκία και Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας) καθώς και η Σερβία.

Οι χώρες των δυτικών Βαλκανίων (Αλβανία, Βοσνία-Ερζεγοβίνη και Μαυροβούνιο) ενδέχεται να καταστούν επιλέξιμες στο μέλλον, με την επιφύλαξη της σύναψης μνημονίου συμφωνίας σχετικά με τη συμμετοχή εκάστης των χωρών αυτών στο πρόγραμμα <sup>(5)</sup>.

### V. Κριτήρια χορήγησης

1. ο βαθμός στον οποίο το σχέδιο μπορεί να παραγάγει πραγματική **ευρωπαϊκή προστιθέμενη αξία** (0-5 βαθμοί συνολικά)·
2. η συνάφεια των δράσεων προς τους **συγκεκριμένους στόχους** του προγράμματος (0-5 βαθμοί συνολικά)·
3. ο βαθμός στον οποίο οι προτεινόμενες δράσεις σχεδιάζονται και υλοποιούνται επιτυχώς με υψηλό **επίπεδο αριστείας** (0-5 βαθμοί συνολικά)·
4. η **ποιότητα της εταιρικής σχέσης** (μόνο για τα σκέλη 1.1, 1.2.1 και 1.3) (0-5 βαθμοί συνολικά)·

<sup>(1)</sup> [http://eacea.eu.europa.eu/media/index\\_en.htm](http://eacea.eu.europa.eu/media/index_en.htm)

<sup>(2)</sup> Δημόσιος οργανισμός θεωρείται κάθε οργανισμός, του οποίου μέρος των δαπανών του χρηματοδοτούνται από τον κρατικό προϋπολογισμό αυτοδικαίως, είτε από κεντρική, περιφερειακή ή τοπική κυβέρνηση. Δηλαδή, οι δαπάνες αυτές χρηματοδοτούνται από κεφάλαια του δημόσιου τομέα τα οποία έχουν συγκεντρωθεί από φορολογία, πρόστιμα ή τέλη που ρυθμίζονται από το νόμο, χωρίς να έχει μεσολαβήσει διαδικασία αίτησης, το αποτέλεσμα της οποίας μπορεί να είναι η άρνηση χορήγησης των κεφαλαίων αυτών. Οι οργανισμοί που εξαρτώνται από τη χρηματοδότηση του κράτους για την ύπαρξή τους και λαμβάνουν επιδοτήσεις ανά έτος αλλά για τους οποίους υπάρχει τουλάχιστον η θεωρητική πιθανότητα να μην λάβουν χρήματα για ένα δεδομένο έτος, θεωρούνται ιδιωτικοί οργανισμοί.

<sup>(3)</sup> Τα 27 κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης: Αυστρία, Βέλγιο, Βουλγαρία, Γαλλία, Γερμανία, Δανία, Ελλάδα, Εσθονία, Ηνωμένο Βασίλειο, Ισπανία, Ιρλανδία, Ιταλία, Κάτω Χώρες, Κύπρος, Λεττονία, Λιθουανία, Λουξεμβούργο, Μάλτα, Ουγγαρία, Πολωνία, Πορτογαλία, Ρουμανία, Σλοβακία, Σλοβενία, Σουηδία, Τσεχική Δημοκρατία, Φινλανδία.

<sup>(4)</sup> Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος.

<sup>(5)</sup> Περισσότερες πληροφορίες για τις εξελίξεις που αφορούν τις εν λόγω τρίτες χώρες θα ανακοινωθούν στον ιστοτόπο του εκτελεστικού οργανισμού: <http://eacea.ec.europa.eu>

5. ο βαθμός στον οποίο οι δραστηριότητες μπορούν να παραγάγουν **αποτελέσματα** τα οποία επιτυγχάνουν τους στόχους του προγράμματος (0-5 βαθμοί συνολικά)·
6. ο βαθμός στον οποίο τα αποτελέσματα των προτεινόμενων δράσεων **κοινοποιούνται και προβάλλονται** δεόντως (0-5 βαθμοί συνολικά)·
7. ο **μακροπρόθεσμος αντίκτυπος — η βιωσιμότητα** (όχι για το σκέλος 1.2.2) (0-5 βαθμοί συνολικά)·
8. η **διάσταση διεθνούς συνεργασίας** (μόνο για το σκέλος 1.3: Σχέδια πολιτιστικής συνεργασίας με τρίτες χώρες) (0-5 βαθμοί συνολικά).

## VI. Προϋπολογισμός

Το πρόγραμμα διαθέτει συνολικό προϋπολογισμό 400 εκατ. EUR <sup>(1)</sup> για την περίοδο 2007-2013. Οι συνολικές ετήσιες πιστώσεις, συμπεριλαμβανομένων των δράσεων εκείνων που δεν περιλαμβάνονται στον οδηγό του προγράμματος μπορεί να κυμαίνονται από περίπου 43 εκατ. EUR έως περίπου 58 εκατ. EUR, αναλόγως του έτους.

Κατόπιν πρότασης της Επιτροπής, ο ετήσιος καταμερισμός των κονδυλίων του προϋπολογισμού ανά σκέλος (σε συμφωνία με τα κατά προσέγγιση ποσά που αναφέρονται ανωτέρω) εγκρίνεται από την επιτροπή του προγράμματος.

### Προβλεπόμενος προϋπολογισμός 2009 για τα ακόλουθα σκέλη

Σκέλος 1.1	Πολυετή σχέδια συνεργασίας	18 200 000 EUR
Σκέλος 1.2.1	Σχέδια συνεργασίας	17 049 440 EUR
Σκέλος 1.2.2	Σχέδια λογοτεχνικής μετάφρασης	2 000 000 EUR
Σκέλος 1.3	Σχέδια συνεργασίας με τρίτες χώρες	1 024 000 EUR
Σκέλος 2	Στήριξη οργανισμών που δραστηριοποιούνται σε ευρωπαϊκό επίπεδο στον πολιτιστικό τομέα	7 100 000 EUR

## VII. Προθεσμίες για την υποβολή αιτήσεων

Σκέλη		Προθεσμία υποβολής αιτήσεων
Σκέλος 1	Στήριξη για πολιτιστικά σχέδια	
Σκέλος 1.1	Πολυετή σχέδια συνεργασίας	1 Οκτωβρίου 2008
Σκέλος 1.2.1	Σχέδια συνεργασίας	1 Οκτωβρίου 2008
Σκέλος 1.2.2	Σχέδια λογοτεχνικής μετάφρασης	1 Φεβρουαρίου 2009
Σκέλος 1.3	Σχέδια πολιτιστικής συνεργασίας με τρίτες χώρες	1 Μαΐου 2009
Σκέλος 2	Στήριξη οργανισμών που δραστηριοποιούνται σε ευρωπαϊκό επίπεδο στον πολιτιστικό τομέα	1 Νοεμβρίου 2008

Εάν η ημερομηνία λήξης της προθεσμίας υποβολής των αιτήσεων πέφτει σε σαββατοκύριακο ή δημόσια αργία στη αιτούσα χώρα δεν δίδεται παράταση· οι αιτούντες πρέπει να το λάβουν αυτό υπόψη τους κατά τον προγραμματισμό της προς υποβολή αίτησης τους.

Οι προθεσμίες υποβολής των αιτήσεων για τα επόμενα έτη στο πλαίσιο του προγράμματος Πολιτισμός θα είναι τις ίδιες ακριβώς ημερομηνίες που αναφέρονται στον οδηγό του προγράμματος.

(<sup>1</sup>) Στον προϋπολογισμό του προγράμματος συνεισφέρουν και οι επιλέξιμες χώρες που δεν είναι μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

**VIII. Περισσότερες πληροφορίες**

Οι λεπτομερείς όροι υποβολής των αιτήσεων περιέχονται στον οδηγό του προγράμματος Πολιτισμός στους ακόλουθους ιστοτόπους:

Γενική Διεύθυνση Εκπαίδευση και Πολιτισμός

[http://ec.europa.eu/culture/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/culture/index_en.htm)

Εκτελεστικός Οργανισμός Εκπαίδευσης, Οπτικοακουστικών Θεμάτων και Πολιτισμού

[http://eacea.ec.europa.eu/culture/index\\_en.htm](http://eacea.ec.europa.eu/culture/index_en.htm)

---